

## 息を引き取られた

創世記	25:08 <b>アブラハム</b> は長寿を全うして <b>息を引き取り</b> 、満ち足りて死に、先祖の列に加えられた。 Then <b>Abraham gave up the ghost</b> , and died in a good old age, an old man, and full of years; and <b>was gathered to his people</b> (King James Bible[KJB]、以下同)。
	25:17 <b>イシュマエル</b> の生涯は百三十七年であった。彼は <b>息を引き取り</b> 、死んで先祖の列に加えられた。 And these are the years of the life of <b>Ishmael</b> , an hundred and thirty and seven years: and he <b>gave up the ghost</b> and died; and <b>was gathered unto his people</b> .
	35:18 ラケルが最後の <b>息を引き取ろう</b> とするとき、その子をベン・オニ(わたしの苦しみの子)と名付けたが、父はこれをベニヤミン(幸いの子)と呼んだ。 And it came to pass, as <b>her soul was in departing</b> , (for she died) that she called his name Benoni: but his father called him Benjamin.
	35:29 <b>イサク</b> は <b>息を引き取り</b> 、高齡のうちに満ち足りて死に、先祖の列に加えられた。息子のエサウとヤコブが彼を葬った。 And <b>Isaac gave up the ghost</b> , and died, and <b>was gathered unto his people</b> , being old and full of days: and his sons Esau and Jacob buried him.
	49:33 <b>ヤコブ</b> は、息子たちに命じ終えると、寝床の上に足をそろえ、 <b>息を引き取り</b> 、先祖の列に加えられた。 And when <b>Jacob</b> had made an end of commanding his sons, he gathered up his feet into the bed, and <b>yielded up the ghost</b> , and <b>was gathered unto his people</b> .
民数記	20:29 共同体全体はアロンが <b>息を引き取った</b> のを悟り、イスラエルの全家は三十日の間、アロンを悼んで泣いた。 And when all the congregation saw that Aaron <b>was dead</b> , they mourned for Aaron thirty days, even all the house of Israel.
列王記上	17:17 その後、この家の女主人である彼女の息子が病気にかかった。病状は非常に重く、ついに <b>息を引き取った</b> 。 And it came to pass after these things, that the son of the woman, the mistress of the house, fell sick; and his sickness was so sore, that <b>there was no breath left in him</b> .
列王記下	22:20 それゆえ、見よ、わたしはあなたを先祖の数に加える。あなたは安らかに <b>息を引き取って墓に葬られるであろう</b> 。わたしがこの所にくだす災いのどれも、その目で見ることがない。』彼らはこれを王に報告した。 Behold therefore, I will gather thee unto thy fathers, and <b>thou shalt be gathered into thy grave in peace</b> (あなたは安らかに <b>墓に葬られるであろう</b> ); and thine eyes shall not see all the evil which I will bring upon this place. And they brought the king word again.
歴代誌下	34:28 見よ、わたしはあなたを先祖の数に加える。あなたは安らかに <b>息を引き取って墓に葬られ</b> 、わたしがこの所とその住民にくだす災いのどれも、その目で見ることはない。』彼らはこれを王に報告した。 Behold, I will gather thee to thy fathers, and <b>thou shalt be gathered to thy grave</b> (あなたは <b>墓に加えられるであろう</b> ) in peace, neither shall thine eyes see all the evil that I will bring upon this place, and upon the inhabitants of the same. So they brought the king word again.
マタイによる福音書	27:50 しかし、 <b>イエス</b> は再び大声で叫び、 <b>息を引き取られた</b> 。 <b>Jesus</b> , when he had cried again with a loud voice, <b>yielded up the ghost</b> .
マルコによる福音書	15:37 しかし、 <b>イエス</b> は大声を出して <b>息を引き取られた</b> 。 And <b>Jesus</b> cried with a loud voice, and <b>gave up the ghost</b> . 15:39 百人隊長がイエスの方を向いて、そばに立っていた。そして、 <b>イエス</b> がこのように <b>息を引き取られた</b> のを見て、「本当に、この人は神の子だった」と言った。 And when the centurion, which stood over against him, saw that he so cried out, and <b>gave up the ghost</b> , he said, Truly this man was the Son of God.
ルカによる福音書	23:46 <b>イエス</b> は大声で叫ばれた。「父よ、わたしの霊を御手にゆだねます。」こう言って <b>息を引き取られた</b> 。 And when <b>Jesus</b> had cried with a loud voice, he said, Father, into thy hands I commend my spirit: and having said thus, he <b>gave up the ghost</b> .
ヨハネによる福音書	19:30 <b>イエス</b> は、このぶどう酒を受けると、「成し遂げられた」と言い、頭を垂れて <b>息を引き取られた</b> 。 When <b>Jesus</b> therefore had received the vinegar, he said, It is finished: and he bowed his head, and <b>gave up the ghost</b> .

※新共同訳では同じ「息を引き取る(死ぬ)」でも、KJBでは、人物によって、表記が異なり、使い分けされている。